

2007 年 9 月

各位

(財)海外投融資情報財団(JOI)

### 「アイスランド・ビジネス&水産セミナー」開催のご案内

拝啓 時下益々ご清栄のこととお慶び申し上げます。当財団の業務につきましては、平素より格別のご高配を賜り、誠に有り難うございます。

さて、この度 10 月 4 日 (木) に駐日アイスランド大使館、在日アイスランド商工会議所、および当財団の主催にて、下記の通りセミナーを開催する運びとなりましたので、ご案内致します (詳細につきましては、別添のプログラムをご参照下さい)。

アイスランド経済は 1990 年半ば以降高い経済成長率を記録し、2005 年の国民一人当たり国民総所得(GNI)は世界第 5 位、国際競争力は世界第 4 位との統計資料もあります。また、EEA (欧州経済地域) 協定に加盟しており、関税なしで EU 諸国へのアクセスも可能な投資環境にあります。

近年では地熱などを利用した安価な電力価格を背景にアルミ産業の成長が著しく、また 90 年代に整備の進んだ ICT インフラを活用したソフトウェア産業、データセンターの拡大なども高い経済成長率の一因となっております。一方で、輸出においては水産物が全体の 6 割を占めており、特にその多くは天然水産物です。世界的な水産資源の枯渇の中でアイスランドとしては EU マーケットに近いその特徴を生かし、日本の水産ビジネスとのさらなる連携を模索し、新たな発展を考えております。

今回は、駐日アイスランド大使館、在日アイスランド商工会議所、および実際にアイスランド関連のビジネスを展開しておられる方々を中心としお招きし、アイスランドの水産事業の将来展望につきご説明頂きます。

皆様ご多忙の折とは存じますが、是非ともご参加頂きたく、ご案内申し上げます。

参加ご希望の方は、別添申込書を 9 月 28 日 (金) 迄に FAX して頂きますよう、お願いいたします。

敬具

-記-

1. 日 時： 2007 年 10 月 4 日 (木) 14:30~17:00 (セミナー) 17:00~18:00 (レプション)
2. 場 所： 国際協力銀行本店 9 階講堂  
(東京都千代田区大手町 1-4-1、地下鉄東西線竹橋駅出口 3b)
3. 主 催： 駐日アイスランド大使館、在日アイスランド商工会議所  
(財)海外投融資情報財団(JOI)
4. 後 援： グリトニール銀行、日本貿易振興機構(JETRO) (予定)、国際協力銀行(JBIC)
5. 使用言語： 日本語・英語 (同時通訳付)
6. 参加費： 無料
7. 問い合わせ： (財)海外投融資情報財団(JOI) (担当：高橋)

TEL: 03-5210-3318/FAX:03-5210-3456

以上

# アイスランド・ビジネス&水産セミナー Iceland Business & Seafood Seminar

日時：2007年10月4日(木) 14:30~17:00(セミナー) 17:00~18:00(レセプション)

場所：国際協力銀行9階講堂

主催：駐日アイスランド大使館、在日アイスランド商工会議所、(財)海外投融資情報財団 (JOI)

後援：グリトニール銀行、日本貿易振興機構(JETRO) (予定)、国際協力銀行 (JBIC)

Thursday, October 4, 2007 14:30h~17:00h (Seminar), 17:00h~18:00h (Reception)

At Japan Bank for International Cooperation 9th Floor Auditorium

Sponsored by: Embassy of Iceland, Icelandic Chamber of Commerce in Japan (ISCCJ),  
Japan Institute for Overseas Investment (JOI)

Supported by: Glitnir Bank, Japan External Trade Organization (JETRO) (To be confirmed),  
Japan Bank for International Cooperation (JBIC)

## プログラム/Program

(日英同時通訳付：with English / Japanese simultaneous interpretation)

- 14:30 – 14:35 **開会挨拶**  
トージル・アイギル・オスカーソン閣下 (駐日アイスランド大使)  
**Opening Remarks**  
H.E. Mr. Thordur Aegir Oskarsson,  
Ambassador of Iceland to Japan
- 14:35 – 14:40 **歓迎挨拶**  
鈴木 寛 (在日アイスランド商工会議所 会頭)  
**Welcome Remarks**  
Mr. Hiroshi Kirk Suzuki,  
Chairman of the Icelandic Chamber of Commerce in Japan
- 14:40 – 15:10 **アイスランドの投資環境**  
ベネディクト・ホスクルドソン (駐日アイスランド大使館 公使参事官)  
**An Overview of the Framework for Investment to Iceland**  
Mr. Benedikt Hoskuldsson,  
Minister-Counsellor, Embassy of Iceland
- 15:10 – 15:30 **日本の水産事業と海外水産物への期待**  
中須 勇雄 (社団法人大日本水産会 会長)  
**Japanese Seafood Business and Expectation for Foreign Marine Products**  
Mr. Isao Nakasu, President of the Japanese Fisheries Association
- 15:30 – 15:45 **コーヒーブレイク / Coffee Break**
- 15:45 – 16:10 **日本の水産業の国際市場における位置付け**  
中部 謙 (株式会社マルハグループ本社代表取締役副社長)  
**State of Japanese Fisheries Industry in the context of Globalization**  
Mr. Yuzuru Nakabe, Executive Vice President, Maruha Group Inc.
- 16:10 – 16:45 **アイスランド水産業の優位性 – チャンスと発展**  
クリスチャン・ソーラリン・デビッドソン  
(グリトニール銀行 国際水産部門ディレクター)  
エイソール・エイヨルフソン  
(グリトニール銀行 日本・オセアニア地区ビジネスディレクター)  
**The Edge of Icelandic Seafood Sector – Opportunities and Development**  
Mr. Kristjan Thorarinn Davidsson, Global Seafood Director, Glitnir Bank  
Dr. Eythor Eyjolfsson, Business Director Japan & Oceania, Glitnir Bank
- 16:45 – 16:55 **質疑応答 / Questions & Answers**
- 16:55 – 17:00 **閉会挨拶 / Closing Remarks**
- 17:00 – 18:00 **レセプション / Reception**

参加申込書

REGISTRATION FORM

アイスランド・ビジネス&水産セミナー  
Iceland Business & Seafood Seminar

2007年10月4日(木) 14:30~17:00 国際協力銀行9階講堂  
Thursday, October 4, 2007 14:30~17:00  
At Japan Bank for International Cooperation 9<sup>th</sup> Floor Auditorium

御社名 (和文)		
Company (Eng.)		
御所属 (和文)		
Department (Eng.)		
御役職 (和文)		
Title (Eng.)		
御芳名 (和文)		
Name (Eng.)		
御連絡先	TEL:	FAX:
電子メールアドレス E-mail Address		
御関心分野 (Areas of Interests) 自由回答 (Optional)		

\* レセプションに (17:00~18:00 於 : 国際協力銀行9階講堂) :  
Reception at 9th Floor Auditorium:

出席します  
Will attend

欠席します  
Will not attend